

BIS 1007

Beiblatt/Supplement **5-2**
 Ausgabe/Issue 2019-08
 Sprache/Language DE/EN
 Seite/Page 1 (7)

Logistikrichtlinie

**Standortsspezifische
 Versandvorschrift –
 Standort Damme**

Logistic Directive

**Plant Specific Forwarding
 Instruction –
 Plant Damme**

Inhaltsverzeichnis:

1	Notwendige Dokumentation bei Warenanlieferung.....	1
2	Anforderung an die Ausrüstung des Dienstleister.....	2
3	Anforderung an das Verhalten des Dienstleisters.....	2
4	Ansprechpartner	3
5	Öffnungszeiten Wareneingang.....	4
6	Öffnungszeiten Warenausgang.....	4
7	Öffnungszeiten Leergut.....	5
8	Übersicht der Be- und Entladestellen	6
9	Anfahrtsskizze	7

Table of Contents:

1	Required additional documents for the receipt of goods..	1
2	Requirements for forwarder equipment	2
3	Requirements for the forwarder	2
4	Contact persons.....	3
5	Opening Times Goods Inward	4
6	Opening Times Shipping.....	4
7	Opening Times Returnable Packaging.....	5
8	Overview of loading and unloading points.....	6
9	Directions	7

1 Notwendige Dokumentation bei Warenanlieferung

Lieferschein und vollständig ausgefüllter Frachtbrief, bei Bedarf Packmittelbegleitpapiere. Alle Dokumente müssen zusammen übergeben werden.

Bei Zollgut müssen alle Belege vollständig vorliegen, dazu gehören neben Lieferschein und Frachtbrief u.a. noch T1, Rechnung, Präferenzdokumente im Original (A.TR, EUR1, FORM A).

1 Required additional documents for the receipt of goods

Delivery note and fully completed waybill. Both documents have to be handed over together.

Deliveries of customs goods do not only require the delivery note and waybill but also T1, invoice, the original of the preference form etc. (A.TR, EUR1, FORM A).

Änderungen gegenüber der Ausgabe
Komplette Überarbeitung

Modifications in comparison to edition:
Complete revision

Frühere Ausgaben / Previous issues	2016-10
------------------------------------	---------

Herausgegeben von der
 BOGE Elastmetall GmbH
 Managementsysteme und Qualitätsprozesse
 Diese Unterlage darf weder kopiert noch dritten Personen
 ohne unsere Erlaubnis ausgehändigt werden.

Issued by
 BOGE Elastmetall GmbH
 Management Systems and Quality Processes
 This document may not be copied or distributed to a third party without our express permission.

2 Anforderung an die Ausrüstung des Dienstleisters

Hilfsmittel zur Ladungssicherung gehören zur Ausrüstung.

Nur seitliche Be- und Entladung von Planenfahrzeugen möglich.

Keine Abfertigung von Kofferverkehr bzw. nach nur vorheriger Freigabe. Freigegebene Kofferverkehr müssen mit einem Hubwagen ausgestattet sein.

Anlieferung von Seecontainern nur nach vorheriger Rücksprache möglich.

3 Anforderung an das Verhalten des Dienstleisters

Anmeldung im Büro Fahrzeugregistrierung.

Hilfsmittel zur Ladungssicherung bereithalten. Ladungssicherung erfolgt durch den Fahrer.

Beim Verlassen des Fahrzeuges auf dem Werksgelände sind Warnwesten nach EN 471 und Sicherheitsschuhe nach DIN EN ISO 20345 zu tragen.

Eigenmächtige / eigenständige Entladung durch den Fahrer ist unzulässig.

Motor im Stand ausschalten.

Das Fahrzeug gegen Wegrollen sichern durch Betätigen der Fahrzeug-Feststellbremse und Unterlegen der vom Fahrer mitgeführten Unterlegkeile.

Während des Be- und Entladens des Lieferfahrzeuges hat sich der Fahrer ausschließlich in den LKW-Fahrer-Aufenthaltsräumen oder am Fahrzeug, zur Durchführung der Ladungssicherung, aufzuhalten.

Die Anweisungen der Verloader hinsichtlich Ladungssicherung und Verhalten auf dem Gelände sind zu befolgen.

Schäden jeglicher Art sind beim Verloader zu melden.

2 Requirements for forwarder equipment

Devices for load securing should be part of the equipment.

Only sideway loading and offloading of canvas cover trucks possible

No processing of box trucks respectively only after prior consultation. Approved box trucks must have their own pallet truck.

Delivery of sea containers only possible with prior arrangement.

3 Requirements for the forwarder

Register the vehicles at the office.

Load securing devices must be available. Securing of the load has to be done by the driver.

All passengers have to wear the reflective vest (Norm EN 471) and safety shoes (DIN EN ISO 20345 / obsolete: DIN EN 345) when leaving the truck.

Unauthorized / independent unloading by the driver is permitted.

The engine must be switched off when stationary.

The vehicle must be secured against rolling away by actuating the vehicle parking brake and securing the vehicle by wheel chocks provided by the driver.

During loading and unloading of the delivery vehicle, the driver is only allowed to stay in the truck drivers' recreation rooms or near the vehicle to carry out load securing.

The instructions of the shippers regarding load securing and behavior on at the company site must be strictly followed.

Damage of any kind must be reported to the shipper.

Die Ladebescheinigung ist unterschrieben an den Verlader auszuhändigen. VW-Laufzettel sind mitzunehmen und entsprechend beim Auftraggeber abzugeben.

The loading certificate must be signed and handed over to the shipper. VW-circulation slips are to be taken along and handed over to the customer accordingly.

Rauchen, Alkohol, Rauschmittel, offenes Feuer sowie Kochen auf dem Gelände sind verboten.

Smoking, alcohol, intoxicants, open fire and cooking on the premises are prohibited.

Im Brand- und Notfall Fahrzeug verlassen und an Verladepersonal wenden.

In the event of an emergency or fire, leave the vehicle contact the loading staff.

4 Ansprechpartner

4 Contact persons

Funktion / Function	Name	Telefon / Telephone 05491	E-Mail
<i>Standortlogistik / Logistics BOGE Rubber & Plastics Damme</i>			
Manager	Gudrun Ripke	-91-4298	gudrun.ripke@boge-rubber-plastics.com
<i>Wareneingang / Goods Inwards</i>			
Bereichsleiter II <i>division manager</i>	Thomas Retzki	-9052-4308	thomas.retzki@lemlog.com
Bereichsleiter I <i>division manager</i>	Eiham Elkfeery	-9052-3822	eiham.elkfeery@lemlog.com
<i>Warenausgang / Shipping</i>			
Teamleiterin <i>team leader</i>	Anna-Rebea Wagner	0170 5554185	anna-rabea.wagner@lemlog.com
Teamleiterin <i>team leader</i>	Kathrin Vieth	0170 3996850	kathrin.vieth@lemlog.com
<i>Leergutverwaltung/ Returnable Packaging</i>			
Teamleiter <i>team leader</i>	Baris Akalin	-9052-4737	baris.akalin@lemlog.com

5 Öffnungszeiten Wareneingang

5 Opening Times Goods Inward

Wareneingangsstellen / Goods Inwards				Öffnungszeiten / Opening Times		Bemerkung Comments
Werk Plant	Anschrift Adress	Halle Hall	Abladestelle Gate	Werktage Days	Uhrzeit Time	
	Dr.-Jürgen-Ulderup-Platz 1 Hunteburger Str. 23 49401 Damme	LLZ	10 bis 13	Mo. – Fr.	6:10-21:50	Lemförder Logistik
	Dr.-Jürgen-Ulderup-Platz 1 Hunteburger Str. 23 49401 Damme	Mittel Str.	37 bis 40	Mo. – Fr.	6:10-21:50	Lemförder Logistik
	Dr.-Jürgen-Ulderup-Platz 1 Hunteburger Str. 23 49401 Damme	MQB	26 bis 25	Mo. – Fr.	6:10-21:50	Lemförder Logistik
	Dr.-Jürgen-Ulderup-Platz 1 Hunteburger Str. 23 49401 Damme	H u B	18	Mo. – Fr.	8:00-12:00 13:00-16:00	Lemförder Logistik

6 Öffnungszeiten Warenausgang

6 Opening Times Shipping

Warenausgangsstellen / Shipping				Öffnungszeiten / Opening Times		Bemerkung Comments
Werk Plant	Anschrift Adress	Halle Hall	Tor Gate	Werktage Days	Uhrzeit Time	
	Dr.-Jürgen-Ulderup-Platz 1 Hunteburger Str. 23 49401 Damme	LLZ	05 bis 07	Mo. – Fr.	6:10-21:50	Lemförder Logistik
	Dr.-Jürgen-Ulderup-Platz 1 Hunteburger Str. 23 49401 Damme	Mittel Str.	34	Mo. – Fr.	6:10-21:50	Lemförder Logistik
	Dr.-Jürgen-Ulderup-Platz 1 Hunteburger Str. 23 49401 Damme	MQB	16, 17 und 25	Mo. – Fr.	6:10-21:50	Lemförder Logistik

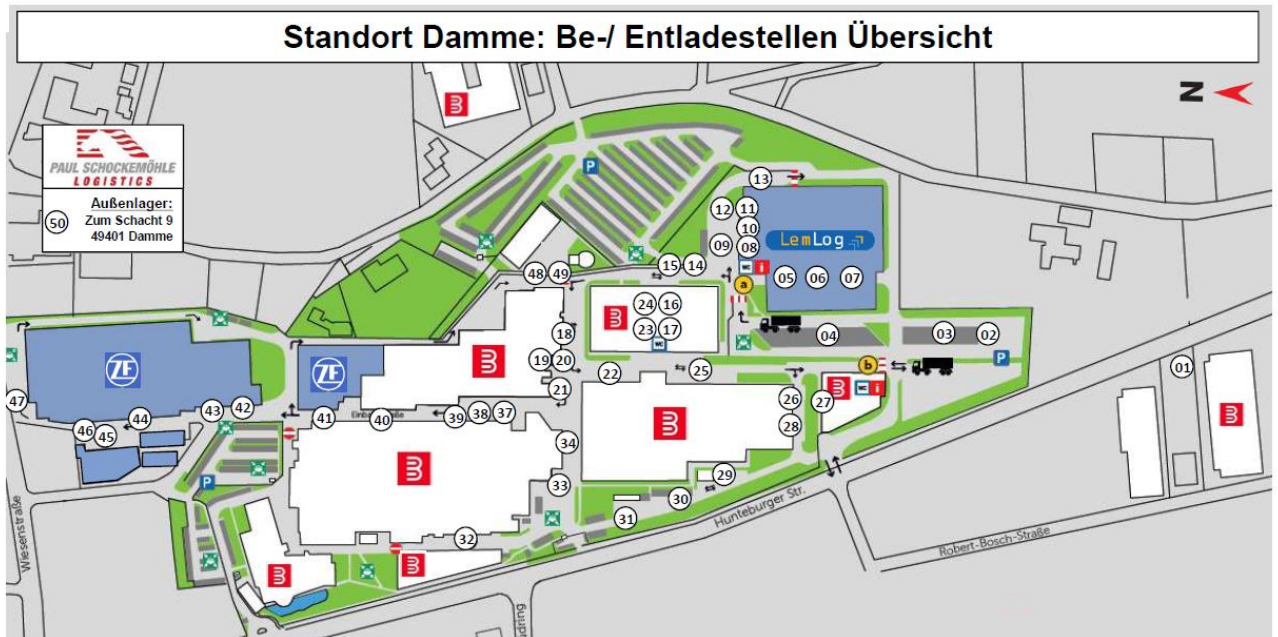
7 Öffnungszeiten Leergut

7 Opening Times Returnable Packaging

Leergut / Returnable Packaging				Öffnungszeiten / Opening Times		Bemerkung Comments
Werk Plant	Anschrift address	Halle hall	Abladestelle gate no. for unloading	Werktage Days	Uhrzeit Time	
	Dr.-Jürgen-Ulderup-Platz 1 Hunteburger Str. 23 49401 Damme	LG platz	02	Mo. – Fr.	06:10–21:50	Lemförder Logistik
	Dr.-Jürgen-Ulderup-Platz 1 Hunteburger Str. 23 49401 Damme	MQB	26 und 28	Mo. – Fr.	06:10–21:50	Lemförder Logistik
	Dr.-Jürgen-Ulderup-Platz 1 Hunteburger Str. 23 49401 Damme	LG Halle	27	Mo. – Fr.	06:10–21:50	Lemförder Logistik
	Dr.-Jürgen-Ulderup-Platz 1 Hunteburger Str. 23 49401 Damme	LG GM 4	30	Mo. – Fr.	06:10–21:50	Lemförder Logistik
	Dr.-Jürgen-Ulderup-Platz 1 Hunteburger Str. 23 49401 Damme	LG Mittel Str	41	Mo. – Fr.	06:10–21:50	Lemförder Logistik
	Dr.-Jürgen-Ulderup-Platz 1 Hunteburger Str. 23 49401 Damme	LG drei- eck	48 und 49	Mo. – Fr.	06:10–21:50	Lemförder Logistik

8 Übersicht der Be- und Entladestellen

8 Overview of loading and unloading points



01 Außenstelle KU6	11 LLZ Rampe 1	21 Haftmittelcontainer	31 Gaslager GM4	41 Mittelstraße WA Leergut
02 Leergutplatz BOGE	12 LLZ WE 2	22 MQB WE/ WA 3	32 Entsorgung BOGE	42 Leergut-Trailer ZF 1
03 LKW Parkplatz 1	13 LLZ WE 1	23 MQB WE 1	33 Warteposition Alter Vers.	43 Leergut-Trailer ZF 2
04 LKW Parkplatz 2	14 Warteposition MQB/ LLZ 1	24 MQB WE 2	34 Alter Versand	44 HuB-Lager ZF
05 LLZ WA 1	15 Warteposition MQB/ LLZ 2	25 MQB WE/ WA 4	35 --	45 Entsorgung ZF
06 LLZ WA 2	16 MQB WA 1	26 Leergut MQB 1	36 --	46 Versand ZF
07 LLZ WA 3 (7,5 to)	17 MQB WA 2	27 Leerguthalle	37 Mittelstraße WE 1	47 Leergutplatz ZF
08 LLZ Rampe 3	18 HuB-Lager BOGE	28 Leergut MQB 2	38 Mittelstraße WE 2	48 Leergutdreieck 1
09 LLZ WA 4	19 Silo KU2/1	29 Silo GM4	39 Mittelstraße WE 3	49 Leergutdreieck 2
10 LLZ Rampe 2	20 Silo KU2/2	30 Leergut GM4	40 Mittelstraße WE 4	50 Außenlager Schockemöhle

9 Anfahrtsskizze

9 Directions

